



FR	DE	EN
ES	IT	NL
BG	RO	SR
AR		

358003M10E

V2.05/2020

ERGOS

RG SAFETY
817, rue Nicéphore Niepce
ZAC de la Fouillouse
69800 SAINT PRIEST — FRANCE
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30
Fax : +33(0)4 72 23 71 99
www.groupe-rg.com



Adresses sur quefairedesdechets.fr



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

ES

GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA LOS RIESGOS : MECÁNICOS

1. UTILIZACIÓN:

Estos guantes de manutención se concibieron esencialmente para proteger las manos contra los riesgos mecánicos. Estos guantes cumplen el Reglamento (UE) 2016/425 y a las exigencias esenciales de salud y de seguridad y llevan el marcado requerido. Es importante verificar que estos guantes sean utilizados únicamente en las aplicaciones para las cuales están previstos.

2. NORMAS:

Estos guantes cumplen las normas EN 420:2003 + A1:2009 (exigencias generales) y EN 388:2016 + A1:2018 (guantes de protección contra los riesgos mecánicos). Se indica en el siguiente diagrama.

A: Abrasion
B: Corte
C: Desgarro
D: Perforación
E: Resistencia a los cortes (TDM) en newtons
P: Protección contra impactos

(Nivel 1 a 4)
(Nivel 1 a 5)
(Nivel 1 a 4)
(Nivel 1 a 4)
(Nivel A a F)



ABCD E P
EN388:2016 + A1:2018

X: Indica que el guante no ha estado sometido al examen o que el método de prueba no parece convenir a causa de la concepción del guante o del material.

Para conocer los niveles de rendimiento, ver los marcados y los pictogramas señalados sobre los guantes y en el diagrama A. Las pruebas de resistencia se realizan sobre la palma de la mano en los guantes nuevos. El marcado CE, fijado sobre cada guante, significa que satisface a las exigencias esenciales de el Reglamento (UE) 2016/425relativas a los Equipos de Protección Individual (ESPIGA): inocuidad, Comodidad y destreza...

3. CERTIFICACIÓN:

Estos guantes están hechos objeto de un examen CE de tipo, realizada por un organismo notificado: O por N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Francia O por N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Francia Consulte la declaración de conformidad. La declaración de conformidad de la UE está disponible en www.groupe-rg.com.

4. PRECAUCIONES DE USO

NO IMPERMEABLE A LOS LÍQUIDOS. NO UTILIZAR CONTRA LOS RIESGOS QUÍMICOS Y TÉRMICOS. El puerto del guante es desaconsejado cuando existe un riesgo de atrapamiento por piezas en movimiento Para despuntar la cuchilla cuando la prueba de resistencia al corte (6.2), los resultados de las pruebas de corte son sólo indicativos. En este caso, la prueba de referencia será el resultado de la prueba de corte de la resistencia conseguido con CT (6.3). Antes de utilizar guantes, realizar una inspección visual para descubrir un defecto eventual y aparente. En caso de duda, no utilizar el guante. Evitar llevar los guantes dañados, manchados o usados. Protección limitada a la palma de la mano únicamente **TODA MODIFICACIÓN DE ESTE EPI PROVOCA EL DECAIMIENTO DE LA GARANTÍA DE SUS NIVELES DE PROTECCIÓN**

5. INOCUIDAD

Los materiales y los componentes que constituyen el guante no contienen sustancias a tasas tales, como son conocidos o sospechados para tener efectos nefastos sobre la higiene o la salud del usuario en las condiciones previsibles de empleo. Ciertos guantes contienen látex de CAUCHO NATURAL susceptible de provocar reacciones alérgicas. En caso de reacción alérgica, es imperativo consultar a un médico en los plazos más breves.

6. DENOMINACIÓN:

Se indica en el diagrama A

7. TALLAS:

Se indica en el diagrama A

8. ALMACENAJE

Almacenaje en caja de cartón. Almacenar en lugar sin luz directa del sol, seco y fresco. Proteger de toda exposición al ozono. No hay fecha de caducidad.

9. LIMPIEZA

Ningún mantenimiento preconizado. En caso de lavado, los niveles de protección no pueden seguir garantizados.

10. ELIMINATION

Los materiales usados corren peligro de estar contaminados por agentes infecciosos o manchados por materias peligrosas. Los guantes deben ser eliminados según la reglamentación local. Ninguna descarga o incineración sin control.

MODE D'EMPLOI

FR

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES : MECANIQUES

1. UTILISATION:

Ces gants de manutention sont conçus essentiellement pour protéger les mains contre des risques mécaniques. Ces gants sont conformes au règlement (UE) 2016/425 et aux exigences essentielles de santé et de sécurité et portent le marquage requis. Il est important de vérifier à ce que ces gants soient utilisés uniquement dans les applications pour lesquelles ils sont prévus.

2. NORMES:

Ces gants sont conformes aux normes EN 420:2003 + A1:2009 exigences générales) et EN 388:2016 + A1:2018 (gants de protection contre les risques mécaniques). Se reporter au tableau A.

A: Abrasion
B: Coupure
C: Déchirure
D: Perforation
E: Résistance à la coupure (TDM) en newtons
P: Protection contre l'impact

(Niveau 1 à 4)
(Niveau 1 à 5)
(Niveau 1 à 4)
(Niveau 1 à 4)
(Niveau A à F)



ABCD E P
EN 388:2016 + A1:2018

X: Indique que le gant n'a pas été soumis à l'examen ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception du gant ou du matériau.

Pour connaître les niveaux de performance, se reporter aux marquages et aux pictogrammes indiqués sur les gants et au tableau A Les tests de résistance sont réalisés sur la paume de la main sur des gants neufs. Le marquage CE apposé sur chaque gant, signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles du règlement (UE) 2016/425 relatives aux Équipements de Protection Individuelle (EPI) : Innocuité, confort et Dextérité...

3. CERTIFICATION :

Ces gants ont fait l'objet d'un examen CE de type, réalisé par un organisme habilité : Soit par N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France Soit par N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France Se reporter à la déclaration de conformité. La déclaration de conformité UE est disponible sur www.groupe-rg.com.

4. PRECAUTIONS D'EMPLOIS : NON ETANCHE AUX LIQUIDES. NE PAS LES UTILISER CONTRE LES RISQUES CHIMIQUES ET THERMIQUES.

Le port du gant est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces en mouvement. Dans le cas d'émoussement de la lame lors du test de résistance à la coupure (6.2), les résultats de test de coupe ne sont qu'indicatif. Dans ce cas de figure le test de référence sera le résultat de test de résistance à la coupure réalisé avec la TDM (6.3). Avant d'utiliser des gants, réaliser une inspection visuelle pour déceler un éventuel défaut apparent. En cas de doute, ne pas utiliser le gant. Eviter le port de gants endommagés, souillés ou usés. Protection limitée à la paume de la main uniquement. **TOUTE MODIFICATION DE CET EPI ENTRAINÉ LA DECEANCE DE LA GARANTIE DE SES NIVEAUX DE PROTECTION.**

5. INNOCUITE :

Les matériaux et composants constituant le gant ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'ils sont connus ou suspectés pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi. Certains gants contiennent du latex de CAOUTCHOUC NATUREL susceptible de provoquer des réactions allergiques. En cas de réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais.

6. DESIGNATION :

Se reporter au tableau A.

7. TAILLES:

Se reporter au tableau A.

8. STOCKAGE :

Stockage en emballage carton. Entreposer les gants à l'abri de la lumière directe du soleil et dans un endroit sec et frais. Garder-les à l'abri de toute exposition à l'ozone. Pas de date de préemption.

9. NETTOYAGE :

Aucun entretien préconisé. En cas de lavage, les niveaux de protection ne peuvent plus être garantis.

10. ELIMINATION :

Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou souillés par des matières dangereuses. Les gants doivent être éliminés selon la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI : MECCANICI

USO:

Questi guanti di movimentazione sono progettati principalmente per proteggere le mani contro i rischi meccanici. Questi guanti sono conformi al regolamento (UE) 2016/425 e alle normative base sulla salute e la sicurezza e riportano il marchio richiesto. È importante controllare che i guanti siano utilizzati solo per le applicazioni cui sono destinati.

2. NORME:

Questi guanti sono conformi alle norme EN 420:2003 + A1:2009 (requisiti generali) e EN 388:2016 + A1:2018 (guanti di protezione contro i rischi meccanici). Vedere tabella A.

A:

Abrasion
Break
Strappo
Perforazione
Resistenza al taglio (TDM) in newton
Protezione contro gli impatti

(Livello da 1 a 4)
(Livello da 1 a 5)
(Livello da 1 a 4)
(Livello da 1 a 4)
(Livello da 1 a 4)
(Livello da A a F)



ABCD E P
EN 388:2016 + A1:2018

X: indica che il guanto non è stato sottoposto a esame o che il metodo di prova non sembra adeguato alla

protezione del guanto o del materiale. Per i livelli di prestazioni, fare riferimento alle marcature e ai pittogrammi riportati sui guanti e alla

Tabella A

Le prove di stress sono state eseguite sul palmo della mano, su quanti novi. La marcatura su ogni guanto CE indica la conformità ai requisiti essenziali della direttiva europea 89/686 / CEE Dispositivi di Protezione Individuale (DPI): Sicurezza, comfort e destrezza...

3. CERTIFICAZIONE:

Questi guanti sono stati oggetto di un esame CE di tipo, realizzato da un organismo notificato: O da parte di n. 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Francia O da parte di n. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Francia Fare riferimento alla dichiarazione di conformità. La dichiarazione di conformità UE è disponibile su www.groupe-rg.com.

4. PRECAUZIONI DI IMPIEGO:

NON A TENUTA STAGNA. NON UTILIZZARLI SE A RISCHIO CHIMICO E TERMICO.

Si sconsiglia di indossare guanti quando vi è il rischio di restare impigliati nelle parti in movimento. In caso di ottundimento della lama nel corso del test di resistenza al taglio (6.2), i risultati di tale test sono solo indicativi. In tale caso, il test di riferimento sarà il risultato del test di resistenza al taglio ottenuto con CT (6.3). Prima di utilizzare dei guanti, eseguire un controllo visivo per individuare eventuali difetti visibili. In caso di dubbio, non utilizzare i guanti. Evitare di indossare guanti danneggiati, sporchi o usurati. Protezione limitata al solo palmo della mano.

QUALSIASI MODIFICA A A QUESTO PPE COMPORTA L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA AI SUOI LIVELLI DI PROTEZIONE.

5. SICUREZZA:

I materiali e i componenti che costituiscono il guanto non contengono sostanze a tassi tali per essere considerati noti o sospetti di avere effetti negativi sulla igiene o la salute dell'utilizzatore nelle condizioni di impiego prevedibili. Alcuni guanti contengono gomma di lattice naturale che potrebbe causare reazioni allergiche. In caso di reazione allergica, consultare immediatamente un medico.

6. DENOMINAZIONE:

fare riferimento alla tabella A.

7. MISURE:

Fare riferimento alla tabella A.

8. CONSERVAZIONE:

Stoccaggio in scatole di cartone. Conservare i guanti lontano dalla luce solare diretta e in un luogo fresco e asciutto. Tenere al sicuro da esposizione all'ozono. Nessuna data di scadenza.

9. PULIZIA:

Nessuna manutenzione raccomandata. In caso di lavaggio, i livelli di protezione non sono più garantiti.

10. SMALTIMENTO :

I guanti usati rischiano di essere contaminati da agenti infettivi o contaminati da sostanze pericolose. I guanti devono essere smaltiti secondo le disposizioni locali. Nessun interrimento o incenerimento senza controllo.

GEBRAUCHSANLEITUNG

DE

SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN RISIKEN : MECHANISCHE

1. VERWENDUNG :

Diese Handlingshandschuhe dienen ausschließlich zum Schutz der Hände gegen mechanische Gefahren. Diese Handschuhe entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425 und den wesentlichen Anforderungen an Gesundheit und Sicherheit und sind mit der entsprechenden Kennzeichnung versehen. Wichtig ist, zu überprüfen, dass diese Handschuhe ausschließlich für ihre vorgesehenen Zwecke benutzt werden.

2. NORMEN :

Diese Handschuhe entsprechen den Normen EN420:2003 + A1:2009 (allgemeine Anforderungen) und EN 388:2016 + A1:2018 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Gefahren). Siehe Tabelle A.

A:

Abrieb
Schnitt
Riss
Durchlöcherung
Schnittfestigkeit (TDM) in Newton
Schutz gegen Stoßwirkungen

(Höhe 1 bis 4)
(Höhe 1 bis 5)
(Höhe 1 bis 4)
(Höhe 1 bis 4)
(Höhe A bis F)



ABCD E P
EN 388:2016 + A1:2018

X: Dieser Buchstabe gibt an, dass der Handschuh nicht der Prüfung unterzogen wurde, oder dass die Prüfmethode aufgrund der Konzeption des Handschuhs oder des Materials nicht geeignet scheint.

Zur Kenntnisnahme des Leistungsniveaus, siehe die auf den Handschuhen und in der Tabelle A angegebenen Kennzeichnungen und Piktogramme. Die Widerstandsprüfungen werden auf der Handinnenfläche von neuen Handschuhen durchgeführt. Die EG-Kennzeichnung auf jedem Handschuh bedeutet, dass er den wesentlichen Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 hinsichtlich der Persönliche Schutzausrüstung (PSA) Entspricht: Unschädlichkeit, Komfort und Fingerfertigkeit...

3. ZERTIFIZIERUNG :

Diese Handschuhe werden einer EG-Baumusterprüfung unterzogen, die von einer zugelassenen Prüfstelle durchgeführt wird. Entweder durch Nr. 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Frankreich Oder durch Nr. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Frankreich Siehe Konformitätserklärung. Die EU-Konformitätserklärung kann auf www.groupe-rg.com abgerufen werden.

4. SICHERHEITSHINWEISE :

NICHT FLÜSSIGKEITSDICHT. NICHT ZU VERWENDEN GEGEN CHEMISCHE UND THERMISCHE GEFAHREN.

Das Tragen des Handschuhs wird nicht empfohlen, bei Gefahr, dass er von einem beweglichen Teil mitgerissen wird. Für Abstumpfen der Klinge, wenn die Schnittbeständigkeittest (6.2), sind die Schneidtestergebnisse nur indikativ. In diesem Fall wird der Referenztest der Schnittfestigkeit Testergebnis mit CT (6.3) erreicht werden. Vor Einsatz der Handschuhe ist eine Sichtprüfung durchzuführen, um eventuelle sichtbare Mängel zu erkennen. Im Zweifelsfall ist der Handschuh nicht zu benutzen. Das Tragen von beschädigten, verschmutzten oder abgenutzten Handschuhen ist zu vermeiden. Ausschließlich unbegrenzter Schutz der Handfläche. **JEDLICHE ÄNDERUNG DIESER PSA FÜHRT ZUM GARANTIEVERLUST IHRER SCHUTZNIVEAUS**

5. UNSCHÄDLICHKEIT :

Die Materialien und Bestandteile des Handschuhs enthalten keine Substanzen in derartigen Mengen, von denen bekannt ist, bzw. bei denen vermutet wird, dass sie zu Beeinträchtigungen der Hygiene oder der Gesundheit des Anwenders unter den vorhersehbaren Einsatzbedingungen führen. Einige Handschuhe enthalten Latex aus NATURLATEX, der allergische Reaktionen hervorrufen kann. Bei allergischer Reaktion ist zwingend und umgehend ein Arzt zu konsultieren.

6. BEZEICHNUNG :

Siehe Tabelle A.

7. GRÖSSEN :

Siehe Tabelle A.

8. LAGERUNG :

Lagerung in Kartonverpackung. Lagern der Handschuhe an einem trockenen und kühlen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Aufbewahrung abseits von Ozonastöße. Kein Haltbarkeitsdatum.

9. REINIGUNG :

Keine spezifische Pflege erforderlich. Bei einer Reinigung mit Wasser können die Schutzniveaus nicht mehr garantiert werden.

10. ENTSORGUNG :

Bei abgenutzten Handschuhen besteht die Gefahr einer Kontamination durch ansteckende Stoffe oder eine Verschmutzung durch gefährliche Stoffe. Handschuhe entsprechend den lokal geltenden Vorschriften entsorgen. Keine Deponie oder Verbrennung ohne Kontrolle.

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN RISICO'S : MECHANISCH

1. GEBRUIK :

Deze handschoenen zijn essentieel gemaakt om de handen te beschermen tegen mechanische risico's. Deze handschoenen zijn conform de Europese Verordening (EU) 2016/425; ze voldoen verder ook aan de essentiële eisen inzake gezondheid en veiligheid en dragen de vereiste markering. Het is belangrijk erop toe te zien dat deze handschoenen enkel gebruikt worden voor de toepassingen waarvoor ze voorzien zijn.

2. NORMEN :

Dese handschoenen zijn conform de normen EN 420:2003 + A1:2009 (algemene vereisten) en EN 388:2016 + A1:2018 (beschermende handschoenen tegen mechanische risico's). Cfr tabel A.

A:

Abrasieweerstand
Slijpweerstand
Scheurweerstand
Perforatieweerstand
Slijpweerstand (TDM) in Newton
Bescherming tegen stoten

(Niveau 1 tot 4)
(Niveau 1 tot 5)
(Niveau 1 tot 4)
(Niveau 1 tot 4)
(Niveau A tot met F)



ABCD E P
EN 388:2016 + A1:2018

X: Betekent dat de handschoen niet onderworpen werd aan een examen of dat de testmethode niet overeenstemt met de concepte van de handschoen of het materiaal waaruit ze bestaat.

Om het prestatieniveau te kennen, cfr de markeringen en de pictogrammen in tabel A. De weerstandstesten worden uitgevoerd op de handpalm van nieuwe handschoenen . DE EG markering op elke handschoen betekent dat ze voldoet aan de essentiële eisen van de Europese Verordening (EU) 2016/425 met betrekking tot de Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM): Veiligheid, Comfort en Vingerveeligheid...

3. CERTIFIERING :

Dese handschoenen werden onderworpen aan een type examen EG, uitgevoerd door een erkend organisme: Hetzij door N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France Hetzij door N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France Wij verwijzen naar de EU-conformiteitsverklaring, die beschikbaar is op www.groupe-rg.com.

4. GEBRUIKSAANWIJZING :

NIEUW WATERDICHT. NIET TE GEBRUIKEN BIJ CHEMISCHE OF THERMISCHE RISICO'S. Niet dragen van de handschoen wordt afgeraden als er een risico bestaat meegesleurd te worden door bewegende stukken. Voor afstomping het mes wanneer de snede weerstand-test (6.2), de snij testresultaten zijn slechts indicatief. In dit geval zal de referentietest de slijpweerstand testresultaat bereikt met CT (6.3) zijn. Vooraleer de handschoen te gebruiken dient een zichtbare inspectie uitgevoerd te worden om eventuele gebreken vast te stellen. Ingeval van twijfel de handschoen niet gebruiken. Voorkom het dragen van beschadigde handschoenen of handschoenen die gebruikt zijn. Bepaalde bescherming enkel aan de handpalm **ELKE WIJZIGING VAN DIT PBM VALT NIET ONDER GARANTIE VAN DE BESCHERMINGSFACTOR.**

5. VEILIGHEID :

De materialen en componenten die deeluitmaken van de handschoen bevatten geen zodanige hoeveelheid substantie dat ze nefaste effecten zouden hebben op de hygiëne en de veiligheid van de gebruiker bij normaal voorzien gebruik. Bepaalde handschoenen bevatten latex van NATUURLIJK RUBBER die allergische reacties kunnen veroorzaken. Ingeval van een allergische reactie dient men zo snel mogelijk een dokter te raadplegen.

6. BENAMING :

Zie tabel A.

7. MATEN :

zie tabel A.

8. STOCKAGE :

Stockage in een kartonnen verpakking. De handschoenen vrijwaren van direct zonlicht en bewaren in een droge. Vrijwaren van vochtontsteking. Geen vervaldatum.

9. REINIGING :

Geen reiniging voorzien. Ingeval de handschoenen gereinigd worden kan de beschermingsfactor niet meer gegarandeerd worden.

10. VERNIETIGING :

De gebruikte handschoenen kunnen besmet worden door infectie of aangetast worden door gevaarlijke stoffen. De handschoenen dienen vernietigd te worden overeenkomstig de lokale wetgeving. Niet wegwerpen of verbranden zonder controle.

USER MANUAL

EN

PROTECTION GLOVES AGAINST RISKS : MECHANICAL

USE:

These handling gloves are designed primarily to protect the hands from mechanical risks. These gloves comply with regulation (EU) 2016/425 and essential health and safety requirements and bear the required marking. It is important to check that the gloves are used only in applications for which they are intended.

2. STANDARDS:

These gloves comply with EN 420:2003 + A1:2009 (General requirements) and EN 388:2016 + A1:2018 (gloves for protection from mechanical risks).

See Table A.

A:

Abrasion
Cuts
Tears
Perforation
Resistance to cuts (TDM) in newtons
Protection from impacts

(Level 1 to 4)
(Level 1 to 5)
(Level 1 to 4)
(Level 1 to 4)
(Level A to F)



ABCD E P
EN 388:2016 + A1:2018

X: Indicates that the glove has not been tested or that the test method does not seem appropriate due to glove design or material.

For performance levels, see the markings and pictograms shown on the gloves and in Table A. Stress tests are performed on the palms of new gloves. The CE marking on each glove means that it meets the essential requirements of regulation (EU) 2016/425 relating to Personal Protective Equipment (PPE): Innocuousness, Comfort and Dexterity.

3. CERTIFICATION:

These gloves have undergone an EC type examination, performed by a notified body: Either No. 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France Or No. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France See the declaration of conformity. The EU declaration of conformity is available on www.groupe-rg.com.

4. PRECAUTIONS FOR USE:

NO LIQUID TIGHT. NOT FOR USE FOR PROTECTION FROM CHEMICAL AND THERMAL RISKS.

The gloves should not be worn when there is a risk of being caught in moving parts. If the blade has lost its edge during the cut resistance test (6.2), the cutting test results are only provided for guidance. In that case the reference test will be the cut resistance test result

